

«РИ» № 1/2018

Тема номера: Россия – Португалия. Диалог культур

Theme of the issue: Russia - Portugal. Dialogue of cultures.

Галина Чурак

Португальский натурализм и русский реализм

Статья, написанная ведущим научным сотрудником Государственной Третьяковской галереи, представляет собой эксклюзивное искусствоведческое исследование. Впервые – и именно на страницах журнала «Русское искусство» – рассматриваются национальные школы живописи таких несхожих между собой стран, как Россия и Португалия. Тем интереснее узнать, что при индивидуальных путях развития русского реализма и португальского натурализма имеются общие закономерности. Эти сближения и параллели обнаруживаются в конкретных художественных явлениях и в судьбах отдельных мастеров. Так, автор отмечает совпадение по хронологии процессов реалистического движения искусства и общее для художников каждой из стран стремление к объединению в творческие союзы. Далее рассматриваются те жанры живописи, в которых наиболее ярко проявили себя и португальские, и российские мастера. Уделяется внимание мэтрам двух национальных школ – Жозе Мальоа и Илье Репину.

Galina Churak

Portuguese Naturalism and Russian Realism

This article by a leading researcher of the State Tretyakov Gallery is an exclusive art history study in which – for the first time and precisely in the Russian Fine Art Magazine – the national schools of painting of such unlike countries as Russia and Portugal are being considered. It is all the more interesting to learn about the existence of common patterns in the two countries, notwithstanding the individual development of Russian realism and Portuguese naturalism. Such likenesses and parallels are revealed in specific artistic phenomena and creative careers of separate artists. Thus, the author notes concordances in the chronology of the Realism art movement, as well as the common striving of artists of both countries to form artistic unions. The reader is also acquainted with painting genres preferred by Portuguese and Russian artists; and with works of such leading masters of the two national schools as José Malhoa and Ilya Repin.